

Friedrich
SEITZ
(1848–1918)

**Concertos for Violin and Piano
Nos. 1–5**

Hyejin Chung, Violin
Warren Lee, Piano



Friedrich Seitz (1848–1918) Concertos for Violin and Piano (Schüler-Konzerte) Nos. 1–5

Friedrich Seitz was born on 12 June 1848 in Günthersleben near Gotha, Thuringia, Germany. In 1848 this area of Germany was part of the Duchy of Saxe Coburg-Gotha. The son of a farmer, Seitz attended school in Günthersleben and in 1865 joined the Gothaische infantry regiment as a volunteer. He saw service in the 1866 campaign usually designated the Austro-Prussian War (or German War). After his military service, Seitz settled in Sondershausen (also in Thuringia), and took violin lessons from Karl Wilhelm Uhlrich, a former Magdeburg concertmaster. In 1869, he became a member of the court orchestra under Max Bruch and again served briefly in the German army. In 1874, he married Uhlrich's daughter and began studies with Johann Christoph Lauterbach. Seitz moved to Magdeburg in 1876 and became the concertmaster of the Stadttheater and Konzertorchester. He also founded the first Magdeburg music school, performing regularly as soloist and chamber musician. In 1884, he was appointed conductor of the court orchestra in Dessau, and beginning in 1888 he served as the concertmaster of the Bayreuth Festspiele. As soloist, he visited Germany, the Netherlands and London. He retired in 1908 because of a nervous condition, devoting the rest of his life to composition and violin instruction. The Duke of Anhalt and the Prince of Sondershausen bestowed on Seitz an Order for service to art and science. Seitz died on 22 May 1918.

Seitz is best known for his *Schüler-Konzerte* ('Student Concertos'), but he wrote many other works, principally for violin and piano. His Op. 1, unusually, is a set of three duets for soprano and alto. His violin and piano works include *Konzert-Fantasie*, *Pusztaklänge*, *Ungarische Rhapsodie*, *Rondo-Capriccio*, *Ferienreise* (consisting of six pieces in first position), *Zwei Mazurkas*, and several other suites in first position. Some of his student works offer orchestral accompaniment; among the student concertos only Op. 25 (usually designated as *No. 7*) is listed in old publishers' descriptions as having available both orchestral and chamber orchestra versions. Seitz transcribed some of his works for cello or viola and piano, and wrote three trios in

which the violin part is entirely in first position. He transcribed Chopin's *Grande Valse brillante*, *Op. 18*, for violin and piano, arranged several sonatinas by Clementi and Beethoven for violin and piano, edited several works by Henri Vieuxtemps, and arranged arias or other works from composers such as Léon Jessel, Georg Jarno and Jean Gilbert.

The numbering of Seitz's student concertos is difficult since publishers and reference works used various numbering schemes. Seitz composed at least eight student concertos and probably nine, perhaps even ten. At least one (Op. 25) is sometimes designated *Konzert in einem Satz zum Studium und Konzertgebrauch* as well as being numbered as one of the *Schüler-Konzerte* in most listings. The five pre-1901 *Schüler-Konzerte* (those on this recording) are listed in Friedrich Hofmeister's *Monatsberichte*, or *Musikalisch-literarischer Monatsbericht über neue Musikalien, musikalische Schriften und Abbildungen* ('Musical Literature Monthly for New Music, Musical Writings and Illustrations'): *No. 1 in D major*, *Op. 7* (though no opus number appears in the *Monatsberichte*), 1891; *No. 2 in G major*, *Op. 13*, 1893; *No. 3 in G minor*, *Op. 12*, 1893; *No. 4 in D major*, *Op. 15*, 1895; and *No. 5 in D major*, *Op. 22*, 1900. Besides these five, there are indications in published lists of four, perhaps five, more. The *Handbuch der musikalischen Literatur* (1904–1908) lists two additional student concertos by Seitz: *No. 6 in G major*, *Op. 31* and *No. 7 in D minor*, *Op. 32*. Seitz composed the aforementioned Op. 25 in 1902 (usually designated as *No. 7*, though apparently it was actually *No. 6*). Finally, there is a record of two more, usually designated *No. 6* and *No. 8*: these are Op. 50 in D major and Op. 51 in A major, apparently published at the end of Seitz's life or even posthumously. One source lists a tenth concerto (listed as a duplicate *No. 8*), Op. 38 in G major.

Some publisher lists depart from the numbering of the *Monatsberichte* as given in the 1890s, but as it is the earliest record of the five initial *Schüler-Konzerte*, the numbering in the *Monatsberichte* would seem to be definitive.

As student concertos, the *Schüler-Konzerte* are designed as an introduction to violin technique. Seitz's genius is to create student works that are uniformly tuneful and interesting; even the first-position-only concertos feature short cadenzas, various bowings, memorable melodies, and use of double stops. Violin students the world over can attest to the enduring value of these works. Several movements were incorporated into the Suzuki violin method.

The concertos can be divided into two kinds: those entirely in first position (the easiest position and the first that a budding violinist learns), and those using higher, more difficult, positions. For the most part, they do not stray beyond the third position, and indeed the *Monatsberichte* entries specify that Opp. 7, 12 and 15 are either '3. Lage' ('third position') or '1–3. Lage' ('first to third position'). Opp. 13 and 22 are written entirely in the first position. Heinrichshofen's Verlag lists Op. 7 as first to seventh position, Opp. 12 and 15 as first to third position, Opp. 13 and 22 as first position.

While generally adhering to the usual three-movement concerto structure, the *Schüler-Konzert* are typically designed to be played without a break between movements. The first movements usually consist of a bold opening theme (the violin always entering after a short piano introduction) and a more lyrical second subject; this is often followed by passagework leading directly to a short slow movement in ABA form. The finales are rondos or fast lively movements with subsidiary alternate themes, often ending in triumphant passagework.

Schüler-Konzert No. 1 in D major, *Op. 7* (1891) opens *Allegro moderato* in 4/4 time, beginning with six bars in the piano before the *fortissimo* entrance of the violin. The first movement features a short cadenza, double stops, harmonics, and a brief foray into seventh position. The following graceful *Allegretto* (which may be considered either a continuation of the opening movement, as on this recording, or a separate movement) in 6/8 begins quietly in F major, gradually becoming more involved before giving way to a twenty-bar piano bridge to the tender *Adagio*. The finale in 6/8 features a reminiscence of the earlier F major *Allegretto*, as well as an extended trill as the piano intones

the main theme. The violinist's necessary technical equipment includes harmonics, pizzicato in the left hand, double-stops and fast staccato runs.

Schüler-Konzert No. 2 in G major, *Op. 13* (1893) is perhaps the best known of the set. Entirely in first position, the concerto begins *Allegro non troppo* with a ten-bar piano introduction before the bold *forte* entrance of the violin. The movement contains a cadenza, double-stopping, trills, and staccato bowing. The *Adagio* in 6/8 sings a typically songful melody briefly interrupted by an *agitato* section. The *Allegretto moderato* finale remains in 6/8 and features a lively melody and a *brillante* section of staccato semiquavers.

Schüler-Konzert No. 3 in G minor, *Op. 12* (1893) bears a dedication to Seitz's daughter Frieda. After the usual piano introduction, the violin enters *mezzo forte* on the open G string. Among the difficulties of the *Allegro risoluto* opening movement are extended triplet passages played staccato with some double-stopping. The 3/8 *Adagio* begins simply, develops to *energico* and *con passione* sections before the *pianissimo* return of the opening melody. The 2/4 finale begins with an *Allegro vivace* introduction in the piano before the main *Allegro moderato* finale scampers through staccato and accented bowing, a short cadenza, double-stopping, and a triumphant *fortissimo* conclusion.

Schüler-Konzert No. 4 in D major, *Op. 15* (1895) opens with an *Allegro moderato* movement in 4/4, the violin entering *risoluto*. The movement's difficulties include double-stops, staccato and accented bowing, harmonics and trilling. The beautiful 3/4 *Andante con moto* (played *con sentimento*) is followed by a 6/8 *Allegretto* that features quick changes from pizzicato (plucked) to arco (bow), harmonics, staccato, and double-stops.

Schüler-Konzert No. 5 in D major, *Op. 22* (1900), like Op. 13, is in first position. Marked *Allegro moderato*, the violin enters *risoluto* with two accented minims; the movement features staccato bowing and double-stopping. An *Andante cantabile* is followed by an *Allegretto rondo*, which features double-stopped triplets.

Bruce R. Schueneman



Hyejin Chung

Hyejin Chung studied with Takako Nishizaki at the Academy for Performing Arts in Hong Kong and graduated with an Advanced Certificate in violin performance. Subsequently she went to Russia and studied with S.I. Kravchenko, a student and assistant of Leonid Kogan, at the Moscow State Conservatory. She graduated with a Doctorate in Musical Arts in 2011. While in Russia, she won a number of competitions and performed with various orchestras. She also appeared as soloist with orchestras in her native Korea and in Austria. After settling in Hong Kong, she focused on playing chamber music and teaching advanced students at the Takako Nishizaki Violin Studio. This is her second recording for Naxos and future recording projects include the rest of the complete concertos of Seitz as well as a number of other rarely performed concertos. Hyejin Chung speaks English, Russian and Chinese as well as her Korean mother tongue.

Photo: Lam He-man



Warren Lee

Warren Lee made his debut with the Hong Kong Philharmonic Orchestra at the age of six. A graduate of the Royal Academy of Music in London and the Yale School of Music, he was the first-prize winner of the Stravinsky Awards International Piano Competition and the Grand Prix Ivo Pogorelich in 1995. He has performed on four continents, often in collaboration with international artists and leading orchestras. His recordings for Universal Music (Hong Kong) and Naxos have garnered favourable reviews worldwide. A Steinway Artist as well as an award-winning composer, Warren Lee received the Ten Outstanding Young Persons Award in Hong Kong in 2012 and was elected an Associate of the Royal Academy of Music in 2015 for his contribution to the music profession. In 2017 he received the Ian Mininberg Distinguished Alumni Award from the Yale School of Music. For more information, please visit www.warren-lee.com

Photo: Lam He-man

Friedrich Seitz (1848–1918) Konzerte für Violine und Klavier (Schüler-Konzerte) Nr. 1–5

Friedrich Seitz wurde am 12. Juni 1848 als Sohn eines Landwirts in Günthersleben bei Gotha geboren, das damals zu dem Herzogtum Sachsen-Coburg-Gotha gehörte. Er besuchte die Schule seines Heimatortes und trat 1865 als Freiwilliger in das Gothaische Infanterieregiment ein, diente 1866 im Österreichisch-Preußischen (oder Deutschen) Krieg und ließ sich nach dem Ende seiner Militärzeit in Sondershausen nieder, wo er bei dem früheren Magdeburger Konzertmeister Karl Wilhelm Uhrlich Geigenstunden nahm. 1869 kam er als Geiger an das Sondershausener Hoforchester, das damals von Max Bruch geleitet wurde. Nachdem er für kurze Zeit noch einmal die deutsche Uniform angezogen hatte, heiratete er 1874 die Tochter seines Lehrers Uhrlich. Außerdem studierte er bei dem Dresdner Hofkonzertmeister Johann Christoph Lauterbach. 1876 wurde er Konzertmeister des Magdeburger Stadttheater- und Konzertorchesters. Er gründete die erste Magdeburger Musikschule, trat regelmäßig als Solist und Kammermusiker auf, wurde 1884 zum Dirigenten des Dessauer Hoforchesters ernannt und wirkte seit 1888 als Konzertmeister der Bayreuther Festspiele. Als Solist gab er Gastspiele in Deutschland und den Niederlanden sowie in London. Ein Nervenleiden zwang ihn 1908 in den Ruhestand, worauf er sich bis zum Lebensende der Komposition und dem Violinunterricht widmete. Sowohl der Herzog von Anhalt als auch der Fürst von Schwarzburg-Sondershausen verliehen Seitz ihre Orden für Kunst und Wissenschaft. Friedrich Seitz starb am 22. Mai 1918.

Als Komponist wurde Friedrich Seitz zwar vor allem durch seine *Schüler-Konzerte* bekannt, doch er hat auch zahlreiche andere Werke geschrieben – in der Hauptsache solche für Violine und Klavier. Sein Opus 1 ist ein ungewöhnliches Heft mit drei Duetten für Sopran, Alt und Klavier. Zu den Duos für Violine und Klavier gehören eine *Konzert-Fantasie*, die *Pusztaklänge*, eine *Ungarische Rhapsodie*, ein *Rondo-Capriccio* und die *Ferienreise* op. 16, bestehend aus sechs leichten Vortragsstücken »für Violine (I. Lage) oder Violoncello mit Begleitung des Pianoforte«. Dazu kommen unter anderem *Zwei Mazurkas* und etliche weitere Stücke in der

ersten Lage. Einige seiner Unterrichtswerke hat er mit Orchesterbegleitung versehen. Das üblicherweise als siebtes Schülerkonzert gezählte Opus 25 ist das einzige, von dem es in den Beschreibungen des ursprünglichen Verlegers heißt, es sei in Versionen mit Orchester *und* Kammerorchester zu haben. Einige seiner Werke hat Seitz für Violoncello oder Bratsche und Klavier bearbeitet. Fernerhin gibt es drei Klaviertrios, in denen die Aufgaben der Geige auf die erste Lage beschränkt sind. Er hat Chopins *Grande Valse Brillante* op. 18 sowie sieben Sonatinen von Clementi (5) und Beethoven (2) für Violine und Klavier arrangiert, einige Werke von Henri Vieuxtemps herausgegeben und Arien sowie andere Werke von Komponisten wie Léon Jessel, Georg Jarno und Jean Gilbert übertragen.

Die Numerierung der Seitz'schen Schülerkonzerte hat ihre Schwierigkeiten, weil in Verlagsverzeichnissen und Nachschlagewerken verschiedene Zählungen benutzt wurden. Seitz hat mindestens acht Schülerkonzerte geschrieben, vielleicht aber auch neun oder sogar zehn. Von diesen wird zumindest das Opus 25 bisweilen als *Konzert in einem Satz zum Studium und Konzertgebrauch* bezeichnet und in den meisten Verzeichnissen als *Schüler-Konzert* geführt. Die fünf Konzerte der vorliegenden Produktion entstanden alle vor 1901. Sie werden in Friedrich Hofmeisters *Monatsberichten*, oder *Musikalisch-literarischem Monatsbericht über neue Musikalien, musikalische Schriften und Abbildungen* folgendermaßen gezählt: *Nr. 1 D-dur op. 7* (1891), wobei in den *Monatsberichten* die Opuszahl fehlt; *Nr. 2 G-dur op. 13* (1893); *Nr. 3 g-moll op. 12* (1893); *Nr. 4 D-dur op. 15* (1895); und *Nr. 5 D-dur op. 22* (1900).

Neben diesen fünf Kompositionen finden sich in den Verzeichnissen Hinweise auf vier oder auch fünf weitere. Das *Handbuch der musikalischen Literatur* (1904–1908) nennt als weitere Schüler-Konzerte von Seitz: die *Nr. 6 G-dur op. 31* und die *Nr. 7 d-moll op. 32*. Im Jahre 1902 schrieb Seitz das bereits erwähnte Opus 25, das gemeinhin als *Nr. 7* gezählt wird, tatsächlich aber wohl als *Nr. 6* anzusehen ist. Dazu kommt der Beleg für zwei weitere Stücke, die man normalerweise als *Nr. 6* und *Nr. 8* zählt: Bei diesen handelt

es sich um das Opus 50 in D-dur und das Opus 51 in A-dur, die beide in Seitz' letzten Lebensjahren oder sogar nach seinem Tode publiziert wurden. Eine Quelle nennt zudem ein zehntes Konzert: ein Opus 38 in G-dur, das gleichfalls mit der Nr. 8 versehen ist.

Einige Verlage weichen von der Numerierung der 1890 erschienenen *Monatsberichte* ab. Da es sich bei diesen jedoch um den ältesten Beleg für die fünf ersten *Schüler-Konzerte* handelt, sollte die dort vorgenommene Zählung auch die gültige sein.

Die Schüler-Konzerte wollen natürlich in die Violintechnik einführen. Seitz verstand es, melodische und interessante Unterrichtsstücke zu schreiben: Sogar die Konzerte in der ersten Lage enthalten kurze Kadenzen, unterschiedliche Stricharten, einprägsame Melodien und Doppelgriffe. Geigenschüler in aller Welt werden den bleibenden Wert dieser Werke bestätigen, von denen einige Sätze in die Suzuki-Methode eingegangen sind.

Die Konzerte lassen sich in zwei Kategorien aufteilen: in solche, die sich auf die erste Lage beschränken und somit auf das Einfachste, was der angehende Geiger lernt, sowie in solche, die auch höhere, schwierigere Lagen verlangen. Diese überschreiten dabei selten die dritte Lage. Die *Monatsberichte* geben für die Opera 7, 12 und 15 entweder die *3. Lage* oder die *1–3. Lage* an. Die Konzerte op. 13 und 22 sind ausschließlich für die erste Lage geschrieben. Heinrichshofen's Verlag gibt für das Opus 7 die erste bis siebte, für Opus 12 und 15 die erste bis dritte und für Opus 13 und 22 die erste Lage an.

Die *Schüler-Konzerte* halten zwar generell an der üblichen dreisätzigen Struktur fest, sollen aber ohne Unterbrechung gespielt werden. Die ersten Sätze bestehen für gewöhnlich aus einem kräftigen Anfangsthema (die Violine setzt immer nach einer kurzen Klaviereinleitung ein) und einem lyrischeren Nebenthema. Darauf folgt Passagenwerk, das direkt zu einem langsamen Satz in ABA-Form hinleitet. Den Abschluss bildet ein Rondo oder ein schneller, lebhafter Satz ohne untergeordnete Nebengedanken, der oftmals in einem triumphalen Passagenwerk endet.

Das *Schüler-Konzert Nr. 1 D-dur op. 7* (1891) beginnt mit einem *Allegro moderato* im Vierviertel-Takt. Nach sechs Klaviertakten setzt die Violine im *fortissimo* ein. Der erste

Satz bringt eine kurze Kadenz, Doppelgriffe, Flageoletts und einen kurzen Vorstoß in die siebte Lage. Das anschließende, graziose Sechssachtel-*Allegretto* (das man entweder als Fortsetzung des ersten Satzes oder, wie in dieser Einspielung, als separaten Satz auffassen kann) beginnt in einem ruhigen F-dur, steigert sich allmählich und macht schließlich einer zwanzigtaktigen Klavierüberleitung Platz, die zu dem zarten *Adagio* führt. Das Sechssachtel-Finale enthält eine Erinnerung an das frühere F-dur-*Allegretto* sowie einen ausgedehnten Triller, zu dem das Klavier das Hauptthema intoniert. An technischen Mitteln muss der Geiger Flageoletts, Pizzikati der linken Hand, Doppelgriffe und schnelle Staccato-Läufe beherrschen.

Das *Schüler-Konzert Nr. 2 G-dur op. 13* (1893) dürfte das vielleicht bekannteste der gesamten Serie sein. Das auf die erste Lage beschränkte Stück beginnt mit einem *Allegro non troppo*, worin die Violine nach einer zehntaktigen Klaviereinleitung mit einem kräftigen *forte* einsetzt. Der Satz enthält eine Kadenz, Doppelgriffe, Triller und Staccati. Das *Adagio* im Sechssachteltakt singt eine der charakteristischen Kantilenen, die kurz von einem *agitato* unterbrochen wird. Das *Allegretto moderato*-Finale verweilt im Sechssachteltakt; es präsentiert eine graziose Melodie und gegen Ende einen *brillanten* Abschnitt mit Staccato-Sechzehnteln.

Das *Schüler-Konzert Nr. 3 g-moll op. 12* (1893) hat Seitz seiner Tochter Frieda gewidmet. Nach der üblichen Klaviereinleitung setzt die Geige *mezzoforte* auf der leeren G-Saite ein. Zu den Schwierigkeiten des *Allegro risoluto* gehört eine achttaktige Staccato-Passage, deren Achteltriolen mit einigen Doppelgriffen angereichert sind. Das Dreiachtel-*Adagio* beginnt schlicht, steigert sich zu einem *più moto*, das zum Teil *energico*, zum Teil *con passione* ausgeführt werden soll, und kehrt schließlich im *pianissimo* zur Melodie des Anfangs zurück. Das Finale steht im Zweivierteltakt. Zunächst spielt das Klavier eine 19-taktige *Allegro vivace*-Einleitung; erst dann beginnt das eigentliche *Allegro moderato*, das mit Staccati und Akzenten, einer kurzen Kadenz und Doppelgriffen seinem triumphalen *fortissimo*-Ende entgegeneilt.

Den Auftakt des *Schüler-Konzertes Nr. 4 D-dur op. 15* (1895) bildet ein *Allegro moderato* im Viervierteltakt, das nach dem achttaktigen Klaviervorspiel der Violine einen

risoluto-Auftritt gewährt. Die Schwierigkeiten des Satzes bestehen in Doppelgriffen, Staccati und Akzenten, Flageoletts und Trillern. Dem schönen, *con sentimento* auszuführenden *Andante con moto* im Dreivierteltakt folgt ein Sechsstachel-*Allegretto*, das schnell zwischen *pizzicato* und *arco*, Flageoletts, Staccati und Doppelgriffen wechselt.

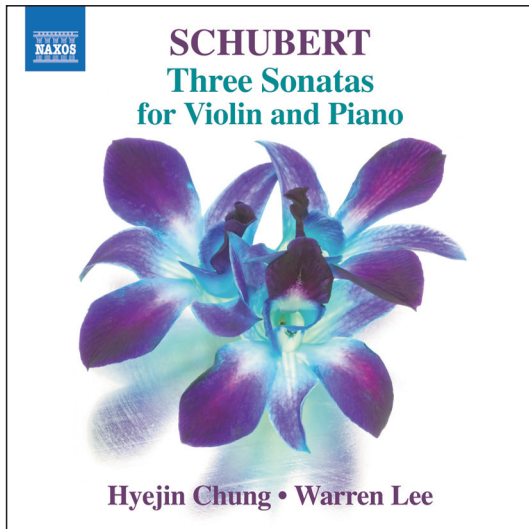
Das *Schüler-Konzert Nr. 5 D-dur op. 22* (1900) beschränkt sich wie das Opus 13 auf die erste Lage. Im

Allegro moderato setzt die Geige nach vierzehn Takten des Klaviers mit zwei akzentuierten halben Noten *risoluto* ein. Der Satz verlangt Staccati und Doppelgriffe. Dem *Andante cantabile* folgt ein *Allegretto rondo*, in dem unter anderem triolische Doppelgriffe vorkommen.

Bruce R. Schueneman

Deutsche Fassung: Cris Posslac

Also available from Hyejin Chung and Warren Lee



Friedrich Seitz was a noted violinist who served as concertmaster of the Bayreuth Festspiele, toured widely as a soloist and also composed a series of works, principally for violin and piano. He is best known for his *Concertos for Violin and Piano*, or *Schüler-Konzerte* ('Student Concertos'). Designed as an introduction to violin technique, they can be divided into two kinds: those wholly in the first (and easiest) position and those employing more advanced positions. Containing delightful melodies, short cadenzas, double-stops, trills, staccato bowing and much else, the concertos have proved enduringly popular vehicles for young performers since the day they were published.

**Friedrich
SEITZ**
(1848–1918)

Concertos for Violin and Piano • 1

Concerto No. 1 in D major, Op. 7 (1891)		Concerto No. 4 in D major, Op. 15 (1895)	
1	I. Allegro moderato – Allegretto	12:21	4:27
2	II. Adagio	2:44	3:06
3	III. Allegretto	4:59	4:51
Concerto No. 2 in G major, Op. 13 (1893)		Concerto No. 5 in D major, Op. 22 (1900)	
4	I. Allegro non troppo	9:56	3:56
5	II. Adagio	2:29	2:45
6	III. Allegretto moderato	3:01	4:00
Concerto No. 3 in G minor, Op. 12 (1893)			
7	I. Allegro risoluto	12:57	
8	II. Adagio	4:23	
9	III. Allegro vivace	2:59	
		5:34	

**Hyejin Chung, Violin
Warren Lee, Piano**

Recorded: 7–8 January 2017 at Hong Kong University of Science and Technology Concert Hall
 Producer, engineer and editor: Phil Rowlands • Assistant engineer: James Clarke
 Publisher: G. Schirmer, Inc. • Booklet notes: Bruce R. Schueneman • Research: Jonathan Frohnen
 Cover photo © Ittipon / Dreamstime.com)



8.573801

DDD

Playing Time
58:49



© & © 2017
 Naxos Rights US, Inc.
 Booklet notes in English
 Kommentar auf Deutsch
 Made in Germany
www.naxos.com